

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13692

14 December 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 28 НОЯБРЯ 1979 ГОДА
НА ИМЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЧЛЕНОВ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ,
СОДЕРЖАЩЕЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРИЗЫВ К ВНЕСЕНИЮ ДОБРОВОЛЬНЫХ
ВЗНОСОВ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

Буду весьма признателен, если Вы в срочном порядке доведете до сведения Вашего правительства этот дополнительный призыв, с которым я обращаюсь ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений в целях получения дополнительных добровольных взносов для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Важность ВСООНК много раз подчеркивалась Советом Безопасности, и он неоднократно продлевал срок пребывания этих Сил на острове. В своей резолюции 451 (1979) от 15 июня 1979 года I/ Совет, приняв к сведению мой доклад от 31 мая, постановил продлить вновь пребывание на Кипре Вооруженных сил на дополнительный срок, истекающий 15 декабря 1979 года, и предложил мне продолжать мою миссию добрых услуг. Я доложил Совету, что дальнейшее присутствие ВСООНК по-прежнему является необходимым и что, помогая поддерживать спокойствие на острове, ВСООНК содействует также непрерывному поиску мирного урегулирования.

Как я докладывал Генеральной Ассамблее 8 ноября 1979 года (A/34/620), этот поиск привел к определенным результатам 19 мая, когда в ходе совещания на высоком уровне, организованного по моей инициативе в Никозии, была достигнута договоренность из десяти пунктов. Однако, дальнейшее развитие достигнутых тогда успехов оказалось трудным. Межобщинные переговоры, возобновленные в Никозии 15 июня, пришлось прервать 22 июня. В течение этого перерыва, который продолжается до сих пор, я и мои представители проводили интенсивные консультации со всеми заинтересованными сторонами с целью разрешения трудностей, возникших в ходе переговоров. В настоящее время я надеюсь, что мне удастся

I/ Распространена в качестве документа S/RES/451 (1979).

вновь пригласить стороны для участия в переговорах к концу января 1980 года. Естественно, для того, чтобы этот процесс имел разумные шансы на успех, необходимо поддержание условий мира на острове, что входит в задачу ВСООНК.

Тем не менее, я вынужден обратить Ваше внимание на испытываемые трудности в обеспечении средствами Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре ввиду продолжающегося дефицита бюджета ВСООНК. Эти операции Организации Объединенных Наций на Кипре частично финансируются правительствами стран, предоставляющих контингенты войск, и частично правительствами стран, вносящих добровольные взносы. Однако получаемые добровольные взносы постоянно не соответствуют потребностям, что привело к образованию дефицита за период, закончившийся 15 июня 1979 года, в размере свыше 62 млн. долл. США. Кроме того, требуется 12,1 млн. долл. США, из которых получено 697 996 долл. США для покрытия части общих расходов на ВСООНК в течение текущего шестимесячного периода, заканчивающегося 15 декабря 1979 года, которая обычно финансируется за счет таких взносов. В результате этого расходы в размере приблизительно 22,4 млн. долл. США, установленные на основе практики прошлого, должны будут покрываться странами, предоставляющими контингенты войск, и эта сумма включает как некоторые подлежащие возмещению дополнительные расходы, так и невозмещаемые регулярные расходы, которые покрываются этими странами за свой счет (см. приложение). Соответствующие правительства довели до моего сведения свою растущую и весьма серьезную озабоченность по поводу непропорционального финансового бремени, которое они несут и которое вынудило некоторых из них пересмотреть свои обязательства в отношении их участия в ВСООНК. Я также озабочен неспособностью ВСООНК полностью выполнить свои финансовые обязательства и последствиями этой ситуации для продолжения функционирования этих операций по поддержанию мира.

По моему мнению, необходимо устранить серьезное финансовое положение, в котором находятся ВСООНК. В соответствии с существующими мероприятиями, этого можно добиться лишь путем получения дополнительных добровольных взносов для пополнения специального счета ВСООНК. В этой связи я настоятельно призываю правительства рассмотреть возможность увеличения своих взносов или приступить к внесению добровольных взносов, если они ранее этого не делали. Я хотел бы также выразить надежду, что страны, регулярно вносящие финансовые средства на счет ВСООНК, сочтут возможным, по крайней мере, сохранить прежний объем своих взносов. Настоящим я обращаюсь к Вашему правительству с призывом незамедлительно сделать щедрые добровольные взносы, с тем чтобы дать возможность ВСООНК выполнять свою важную функцию.

Курт ВАЛЬДХАЙМ
Генеральный секретарь

Приложение

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ВСООНК

С 1964 года 65 стран внесли или обязались внести добровольные взносы для поддержки операций Организации Объединенных Наций на Кипре. Суммы вкладов на Специальный счет ВСООНК со времени начала операций, а также добровольных обязательств и платежей, поступивших до сего времени за период с 16 декабря 1978 года по 15 июня 1979 года, приводятся в прилагаемой таблице.

В целях предоставления контингентов войск для ВСООНК правительства, предоставившие войска, отвлекают от национальной службы войска и другие ресурсы, расходы на которые в настоящее время составляют около 22,4 млн. долл. США в течение каждого шестимесячного периода. Эта сумма включает а) расходы на выплату регулярного жалования и надбавок личному составу и обычные расходы на материально-техническое обеспечение, в отношении которых в соответствии с существующими мероприятиями страны, предоставляющие контингенты войск, не требуют компенсации от Организации Объединенных Наций; поэтому они представляют собой расходы на содержание Сил, которые финансируются непосредственно правительствами стран, предоставляющих контингенты войск; б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы правительств стран по содержанию ВСООНК, в отношении которых, в соответствии с существующими мероприятиями, страны, предоставляющие войска, имеют право требовать компенсации от Организации Объединенных Наций, однако они согласились покрывать эти расходы самостоятельно в качестве дополнительного взноса для операций Организации Объединенных Наций на Кипре.

Включая два вышеупомянутых элемента расходов, фактические расходы по финансированию операций Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, истекающий 15 декабря 1979 года, в общей сложности составляют около 34,5 млн. долл. США, распределяемых следующим образом:

(в млн. долл. США)

1. а) Жалование и надбавки для личного состава и обычные расходы на материально-техническое обеспечение и
- б) Некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы правительств стран, предоставляющих контингенты войск, покрываемые непосредственно ими 22,4

(в млн.долл. США)

2. Прямые расходы Организации Объединенных Наций, которые она обязана покрывать (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств стран, предоставляющих контингенты войск, компенсации которых они требуют), финансируемые за счет добровольных взносов	12,1
Общая сумма расходов	34,5

За счет добровольных взносов правительств должен покрываться второй элемент этих расходов, как это указывается в смете расходов, включенной в мой доклад Совету Безопасности от 31 мая 1979 года (S/13369, раздел VI).

Добровольные взносы, полученные от правительств, оказались недостаточны для покрытия этих расходов. В настоящее время общий дефицит с момента начала операций по 15 июня 1979 года включительно составляет 62,2 млн. долл. США по сравнению с дефицитом в размере 53 млн. долл. США по состоянию на период приблизительно 6 месяцев тому назад, как это указывается в моем письме на Ваше имя от 31 мая 1979 года. Для покрытия подлежащей финансированию за счет добровольных взносов части расходов на проведение операций в течение текущего шестимесячного периода, истекающего 15 декабря 1979 года (то есть 12,1 млн. долл. США), до сего времени было получено десять платежей на сумму 697 996 долл. США.

В результате этого дефицита счета правительств стран, предоставляющих контингенты войск, предъявленные Организации Объединенных Наций для компенсации дополнительных и чрезвычайных расходов, были оплачены лишь по сентябрь 1975 года. Практический эффект этого положения заключается в том, что, как указывалось выше, правительства этих стран по-прежнему несут непропорционально большое бремя, связанное с предоставлением контингентов войск для этих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВКЛАДЫ НА СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ
 ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ИЮНЯ
 1979 ГОДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 26 НОЯБРЯ 1979 ГОДА
 (в эквиваленте долл. США)

Страна	35-й период 16/12/78- 15/6/79	Общая сумма добровольных обязательств	Полученные платежи
Австралия	-	2 219 875	2 219 875 a/
Австрия	125 000	2 815 000	2 815 000 a/ b/ h/
Бельгия	-	3 060 522	3 060 522
Ботсвана	-	500	500
Канада	-	-	- a/
Кипр	150 000	2 266 359	2 266 359 h/
Демократическая Кампучия	-	600	600 e/
Дания	-	3 645 000	3 645 000 a/ b/
Финляндия	-	900 000	900 000 b/
Германии, Федеративная Республика	-	17 500 000	17 500 000
Гана	-	76 897	76 897
Греция	400 000	16 150 000	16 150 000
Гайана	-	11 812	11 812
Исландия	3 000	50 157	50 157 h/
Индия	5 000	35 000	35 000 h/
Иран	-	144 500	94 500
Ирак	-	30 000	30 000
Ирландия	-	50 000	50 000
Израиль	-	26 500	26 500
Италия	200 000	6 181 645	6 147 128
Берег Слоновой Кости	-	60 000	60 000
Ямайка	960	30 097	30 097 h/
Япония	150 000	2 590 000	2 590 000 h/
Кувейт	25 000	90 000	90 000
Лаосская Народно- Демократическая Республика	-	1 500	1 500 f/
Ливан	-	3 194	3 194
Либерия	-	13 321	11 821
Ливийская Арабская Джамахирия	-	50 000	50 000
Люксембург	5 286	85 425	85 425 h/
Малави	-	5 590	5 590

Страна	35-й период 16/12/78- 15/6/79	Общая сумма добровольных обязательств	Полученные платежи
Малайзия	-	7 500	7 500
Мальта	-	1 820	1 820
Мавритания	-	4 370	4 370
Марокко	-	20 000	20 000
Непал	-	800	800
Нидерланды	-	2 518 425	2 518 425
Новая Зеландия	-	51 697	51 697
Нигер	-	2 041	2 041
Нигерия	-	10 800	10 800
Норвегия	-	5 258 265	5 258 265
Оман	-	8 000	8 000
Пакистан	-	38 791	38 791
Филиппины	250	11 250	11 250 h/
Катар	-	21 000	21 000
Корейская Республика	-	16 000	16 000
Сенегал	-	4 000	-
Сьерра-Леоне	-	46 425	46 425
Сингапур	-	7 500	7 500
Сомали	-	1 000	1 000
Швеция	200 000	5 920 000	5 920 000 a/ b/
Швейцария	256 024	4 333 820	4 333 820 h/
Таиланд	-	2 500	2 500
Того	-	1 020	-
Тринидад и Тобаго	-	2 400	2 400
Турция	-	1 839 253	1 839 253
Объединенные Арабские Эмираты	-	10 000	10 000
Соединенное Королев- ство Великобритании и Северной Ирландии	984 062	51 767 020 c/	51 767 020 a/ b/
Объединенная Респуб- лика Камерун	-	13 567	13 567
Объединенная Респуб- лика Танзания	-	7 000	7 000
Соединенные Штаты Америки	-	113 550 000 d/	110 371 177

<u>Страна</u>	<u>35-й период 16/12/78- 15/6/79</u>	<u>Общая сумма добровольных обязательств</u>	<u>Полученные платежи</u>
Уругвай	-	2 500	2 500
Венесуэла	2 500	10 500	10 500 h/
Вьетнам	-	4 000	4 000 g/
Югославия	-	40 000	40 000
Заир	-	30 000	30 000
Замбия	-	38 000	28 000
	<u>2 507 082</u>	<u>243 694 758</u>	<u>240 414 898</u>

a/ Ориентировочные данные за шестимесячный период в отношении расходов, покрываемых правительствами стран, предоставляющих контингенты войск (см. выше, приложение, пункт 1 таблицы), являются следующими: Австралия - 300 000 долл. США, Австрия - 1,6 млн. долл. США, Канада - 6,8 млн. долл. США, Дания - 400 000 долл. США, Швеция - 3,5 млн. долл. США и Соединенное Королевство - 9,8 млн. долл. США.

b/ Платежи производились или будут производиться посредством зачета требуемой правительствами компенсации за произведенные ими расходы.

c/ Максимальная сумма добровольных обязательств.

d/ Максимальная сумма добровольных обязательств. Окончательный размер взноса будет зависеть от взносов других правительств.

e/ Взносы, полученные в 1964 году.

f/ Взносы, полученные в 1967 году.

g/ Взносы, полученные в 1964-1966 годах.

h/ Кроме того, за период с 16 июня по 15 декабря 1979 года поступили следующие платежи: Австрия - 125 000 долл. США; Кипр - 150 000 долл. США; Исландия - 3 000 долл. США; Индия - 5 000 долл. США; Ямайка - 936 долл. США; Япония - 150 000 долл. США; Люксембург - 5 286 долл. США; Филиппины - 250 долл. США; Швейцария - 256 024 долл. США; Венесуэла - 2 500 долл. США.